



Projeto Ecolint/MARGS

Travessia

Coordenação do artista Momar Seck e Edmundo Timm
com participação de Britto Velho e Gilberto Perin

Travessia

O Museu de Arte do Rio Grande do Sul (MARGS) e sua Associação de Amigos (AAMARGS) em parceria com a École internationale de Genève (Ecolint), promovem entre os dias 26 e 28 de março de 2018 o projeto de troca cultural entre jovens suíços e alunos brasileiros integrantes da Fundação Pão dos Pobres (Porto Alegre/RS).

O grupo de jovens - coordenado pelos artistas Momar Seck e Edmundo Timm, com a participação dos brasileiros Britto Velho e Gilberto Perin - produzirá a montagem de uma grande instalação no Foyer do Margs.

A temática é o deslocamento humano, cujo objetivo é promover a reflexão sobre a problemática de mobilidade e, mais precisamente, sobre a locomoção de pessoas dos seus locais de origem, por vontade ou contingenciamento.

A obra é composta de pequenos barcos ("pirogas da fortuna", em madeira) simbolizando o meio de travessia do Atlântico pelos emigrantes à busca do Eldorado. "Um caminho cheio de obstáculos e de evidentes desilusões". Segundo Momar Seck, esse fenômeno é tanto resultante de dificuldades e transformações econômicas, e de intercâmbios comerciais, como de transformações sociais e conflitos que levam ao deslocamento em busca de abrigo ou de um refúgio de paz para si e sua família.

Em 2019, como continuidade do projeto de intercâmbio entre Ecolint, Aamargs e Margs, os artistas participantes da primeira fase serão recebidos no Centre des Arts da Escola Internacional de Genebra.

Artistas participantes

Britto Velho, artista plástico, Brasil

Gilberto Perin, artista e fotógrafo, Brasil

Edmundo Timm, artista e professor de teatro na Escola Internacional de Genebra

Momar Seck, artista plástico, Senegal

Claudio Veiga - Violonista Batuque de Cordas, Brasil

Vinicius Correa - Violonista Batuque de Cordas, Brasil

Marcelo Tcheli - Marionetes, Brasil

Ivana Kunsler - Marionetes, Brasil





Gilberto Perin
Palhaço no Camarim



Britto Velho
Sem título

“Travessia” (Crossing)

The Rio Grande do Sul Art Museum (MARGS) and its Friends Association (AAMARGS), jointly with the International School of Geneva (Ecolint, Switzerland), will promote a cultural exchange project between the students from Switzerland and students from the “Pão dos Pobres” Foundation (Porto Alegre, RS), from 26-29 March 2018.

The Ecolint students, under the coordination of the artists Edmundo Timm and Momar Seck, with participation of the Brazilian artists Britto Velho and Gilberto Perin, will set up a large art installation at the MARGS Foyer.

The theme of the art installation is human displacement, with the objective of promoting a reflection on the problem of mobility, more precisely, on the movement of people from their birthplaces, due to will or need.

The art work is composed of small boats (wooden “makeshift boats”) symbolizing the means of crossing the Atlantic by migrants in the search for the Eldorado. “A route full of obstacles and obvious disillusionings”. According to Momar Seck, this phenomenon results from economic difficulties and changes, and from commercial exchanges, as well as from social transformations and conflicts that lead to the displacement of people in search of a safe haven for them and their families.

As a continuation of this exchange project between Ecolint, AAMARGS and MARGS, the Brazilian artists participating in this first phase will be received by the Centre des Arts of the International School of Geneva (École internationale de Genève, Geneva, Switzerland), in 2019.

Participating Artists:

Britto Velho, Visual artist, Brazil

Gilberto Perin, Photographer, Brazil

Edmundo Timm, Performing Arts Teacher at the Int School of Geneva, Brazil

Momar Seck, Visual Arts Teacher at the Int School of Geneva, Senegal

Claudio Veiga - Guitar player, “Batuque de Cordas”, Brazil

Vinicius Correa - Guitar player, “Batuque de Cordas”, Brazil

Marcelo Tcheli - Puppet Theatre, Brazil

Ivana Kunsler - Puppet Theatre, Brazil



MONTAGEM DE 26 A 28 MARÇO

Visitação de 29 março a 01 de abril de 2018

De terças a domingos, das 10h às 19h

MUSEU DE ARTE DO RIO GRANDE DO SUL ADO MALAGOLI

Praça da Alfândega, s/n° | Centro Histórico | Porto Alegre/RS - Brasil

Cep: 90010-150 | Fone (51) 3227.2311 | museu@margs.gov.rs.br

www.facebook.com/margsmuseu | www.margs.rs.gov.br

Apoio:



GOVERNO DO ESTADO
RIO GRANDE DO SUL



Realização:



Ecole Internationale de Genève
International School of Geneva



ASSOCIAÇÃO DOS AMIGOS DO MUSEU DE ARTE DO RIO GRANDE DO SUL



SECRETARIA DA CULTURA, TURISMO,
ESPORTE E LAZER